

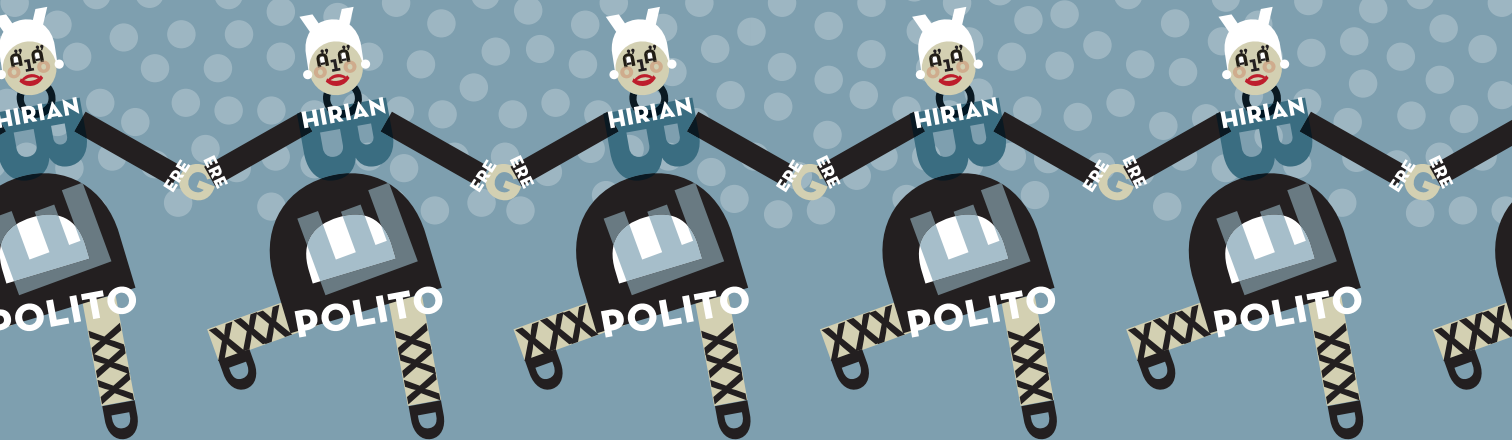
SANTOTOMAS
AZOKAN

ERE



Bilbao

...LEHENENGO BERBA EUSKARAZ



LEHENENGO BERBA EUSKARAZ

Vayamos por partes:

euskaldunzaharra zara

gaztea izan arren

euskara ikasi duzu,

copiando incluso

euskaraz ikasi duzu,

eskolan gutxienez

euskara ikasten ari zara

para mejorar,

para conseguir trabajo

o un novio (o novia)

que trabaje en el teleberri...



¡TODO VALE!

**BERDIN
DIO!**

**EDOZELAN ERE,
HASTEKO,
EUSKARAZ...**

LEHENENGO BERBA EUSKARAZ

Gaur, abenduak 21,
Santotomas azoka!
(honaino, ondo goaz)



ETA
BILBON
ZAUDE!
ZER GEHIAGO
BEHAR DUZU
ZORIONTSU
IZATEKO, AMANTE!*

* Exclamación de cariño muy bilbaina, que no promete lo que dice.
Sinónimo de: pitxin, maitia, kari, laztana, kuttun, bihotza, kariño...

LEHENENGO BERBA EUSKARAZ

Bilbok ditu euskaldun gehien munduan eta Euskal Herrian*,

**(Bilbao, capital con más euskaldunes del mundo-mundial...)*

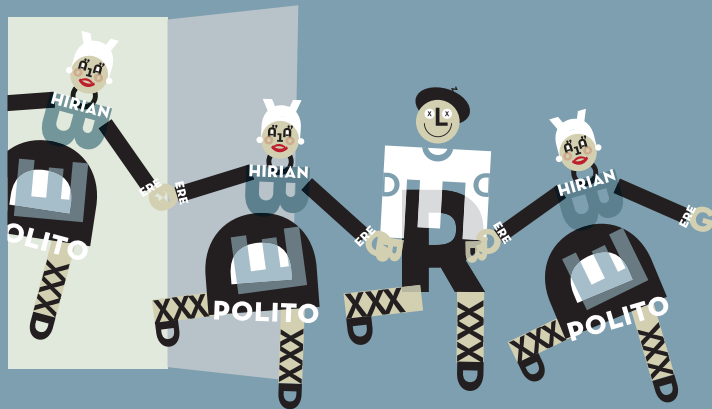
(el mercado de Santotomás es el mercado con más bilbainitos y bilbainas del hemisferio norte

-nueve de cada diez lo son-

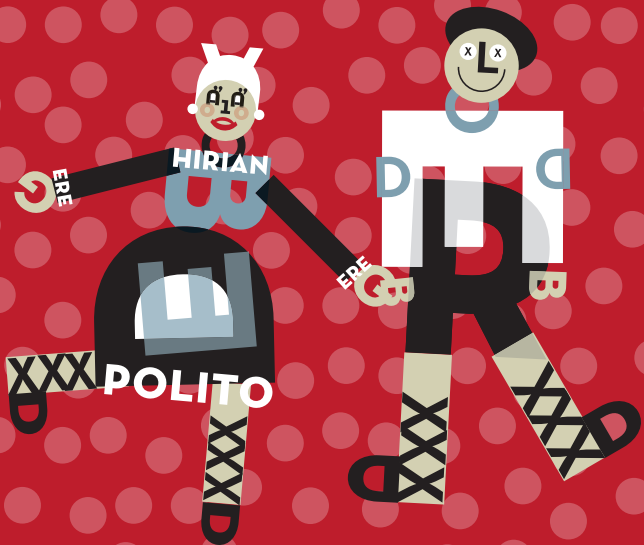
y la tentación de bajar a la azoka, demasiado fuerte)

beraz, atera euskara eta utziozu dantzatzén.

**ENTZUN DADILA!
IRTEN DEZALA
ARMAIRUTIK,
BADAKIGU-ETA
ULERTZEN DUZULA...**



AZOKA HIZTEGITXOA



TALOA: ARTO-TORTA.

ARTOA: maíz. **ARTO-OPILA:** torta de maíz.

OGITARTEKOA, OTARTEKOA: bocadillo.

BARRASKILOAK: KARAKOLAK.

ARRAUTZA: huevo, con perdón.

ARRAUTZA FRESKOA: huevo fresco. Los esquimales aprecian mucho los de esquimal, por ejemplo.

KAPOIA: gallo sin webos. Aquí, el capón viene sin webos en la versión básica, salvo el del Olentzero: “*kapoiak ere baditu arrautzatxoekin*”...

OILOA: gallina.

OILO-SALDA, SALDA GARBIA: caldo de gallina.

OILALOKA, AMALOKA: gallina clueca.

TXITA: cría de ave, compañera de Tarzán.

PERNILA: jamón.

TRIPAKIAK: callos. **TRIPAKOMINA:** exceso de callos.

TXERRIA: cerdo. **TXERRIKUMEA:** cerdito.

TXERRIKROSA: Trote cochinerero. Carrera después de una “*Txarriboda sakramentu guztiekin*”.

TXERRI-SOLOMOA: lomo de cerdo.

TXISTORRA: chorizo deliberadamente delgado.

GIHARRA: carne de cerdo.

LUKAINKA: TXORIZOA.

ODOLOSTEA: morcilla.

BERDURA-ODOLOSTEA: morcilla de verdura.

DARIOLA: (neologismo que designa el pringe en la pechera, producido por el desparrame del chorizo que sobresale del talo)

TXAKOLINA, Bizkaikoa, jakina. TXAKOLINGORRIA

ARDOA: vino (*no viene de ardor. Ardor suele venir del vino malo, y ardor guerrero, cuando el vino es peleón*).

BIHOTZERREA: korason kemau por *exceso oral*.

GARAGARDOA: cerveza. **SAGARDOA:** sidra.

ESNEA: leche de animales.

ESNEKIAK: productos lácteos.

GAZTA: queso. **BEHI-GAZTA FRESKOA:** queso fresco de vaca. **GAZTANBERA:** requesón.

GAZTA-PASTELA: pastel de queso.

GATZATUA: cuajada. **EZTIA:** miel. **EZTI GARBIA,**

EZTI HUTSA: miel virgen. **BASAEZTIA:** miel silvestre.

MULTIFLORA-EZTIA: miel de flores.

INTXAURRA: nuez. **GAZTAINA:** castaña.

SAGARRA: manzana, **IKATZA:** carbón, *mujer: andria, hombre: gizon. Gizona katalana, andria mujeron, kris eta kras, kaxkamelon.*

IRASAGARRA: membrillo.

MADARIA, MAKATZA: pera.

GABON-MADARIA: pera de invierno.

INDABAK, BABAK, BABARRUNAK: alubia.

DILISTAK, LENTEJAK.

TXITXIRIOAK, GARBANTZUAK.

PORRUA: puerro. **PORRU-SORTA:** manojos de puerros.

PORRUSALDA: caldo de puerros.

KALABAZA, KUIA.

KIPULA: cebolla. **BERAKATZA:** ajo.

PIPERMINA: guindilla, pimienta picante.

PIPERRA: pimienta.

MIHURA: muérdago.

KAFETORERO: Tradición que consiste en redondear la faena tras la ingesta de las banderillas.

BIHARAMUNA: resaca, **ASTELEHENA,** *aunque caiga en viernes.*

LEHENENGO BERBA
EUSKARAZ



...eta jakina,
galaxian
bilbotar gehien
dituen udalak
Gabon Zoriontsuak
opa dizkizu.

...ETA GOGORATU:

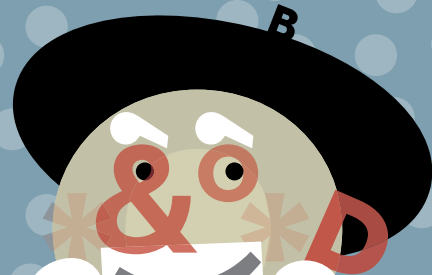
2018AN ERE,
LEHENENGO BERBA
EUSKARAZ.



B

Bilbao

**ONDO
IZAN**



2018

B